

Rings



Illustrations

1



2



3



4



5



6



English

1. Clean and dry skin.
2. Remove protective paper and film from ring.
3. Place ring around stoma, with adhesive side towards skin.
4. Press the ring firmly to the skin with fingertips.
5. Fit appliance as usual.
6. **Removal:** Peel ring and appliance off slowly and carefully.

Deutsch

1. Säubern und trocknen Sie die Haut.
2. Entfernen Sie Abdeckpapier und Schutzfolie.
3. Legen Sie den Ring so um das Stoma, daß die Haftseite auf der Haut liegt. Die nichthaftende Seite zeigt zur Versorgung.
4. Drücken Sie den Ring mit den Fingerspitzen fest auf die Haut.
5. Legen Sie Ihre Versorgung wie üblich an.
6. Beim Versorgungswechsel sollten Beutel und Ring vorsichtig entfernt werden.

Français

1. Nettoyer et sécher la peau.
2. Retirer le papier et le film de protection qui recouvrent les deux faces de l'anneau.
3. Mettre l'anneau en place sur le pourtour de la somie en plaçant le côté adhésif sur la peau.
4. Appuyer fermement l'anneau sur la peau, du bout des doigts.
5. Mettre la poche en place.
6. **Changement de poche:** Retirer la poche et l'anneau doucement et avec précaution.

Español

1. Limpie y seque la piel.
2. Retirer el papel y la película de protección.
3. Ponga el anillo alrededor del estoma con el lado adhesivo hacia la piel.
4. Apriete el anillo contra la piel con las puntas de los dedos.
5. Aplique la bolsa de la forma acostumbrada.
6. **Cambio de bolsa:** Retire el anillo y la bolsa de forma lenta y cuidadosa.

Italiano

1. Pulire e asciugare la pelle.
2. Rimuovere la carta e il film di protezione.
3. Collocare l'anello sullo stoma con il lato adesivo verso la pelle.
4. Premere con le punte delle dita l'anello facendolo aderire bene.
5. Applicare il sacchetto come al solito.
6. **Sostituzione:** Staccare anello e sacchetto lentamente con delicatezza.

Nederlands

1. Maak de huid schoon en droog.
2. Verwijder het beschermpapier en beschermfolie.
3. Leg de ring rond het stoma met de klevende zijde tegen de huid aan.
4. Druk de ring stevig met de vingertoppen op de huid vast.
5. Bevestig uw stoma-zakje.
6. **Verwisselen van het zakje:** Trek het zakje en de ring voorzichtig los.

Suomi

1. Puhdista ja kuivaa iho.
2. Poista suoja-paperi ja kalvo renkaasta.
3. Aseta rengas avanteen ympärille kiinnittyvä puoli ihoa vasten.
4. Paina rengas tukevasti ihoon sormenpäillä.
5. Aseta pussi normaalisti.
6. Poisto: Poista rengas ja pussi varovasti.

Svenska

1. Rengör och torka huden.
2. Tag av skyddspapper och -film.
3. Placera ringen omkring stomin med häftsidan mot huden.
4. Tryck fast ringen mot huden med fingertopparna.
5. Sätt på den vanlige stomipåsen.
6. **Vid påsbyte:** Dra långsamt och försiktigt av ring och påse.

Norsk

1. Rens og tørr huden.
2. Fjern beskyttelsespapir og -film fra ringen.
3. Anbring ringen rundt stoma med den klebende siden inn mot huden.
4. Press ringen fast mot huden med fingerspissene.
5. Anbring stomaposen som vanlig.
6. **Ved poseskift:** Ringen og posen trekkes langsomt og forsiktig av.

Dansk

1. Rens og tør huden.
2. Fjern beskyttelsespapir og -film.
3. Anbring ringen omkring stomien med den klæbende side ind mod huden.
4. Press ringen fast mod huden med fingerspidserne.
5. Anbring den sædvanlige stomipose.
6. **Ved poseskift:** Ringen og posen trækkes langsomt og forsigtigt af.

日本語

1. ストマ周囲をきれいに拭き、乾かして下さい。
2. 保護紙とフィルムを剥がします。
3. ストマの周囲にリングを装着し、皮膚に接着して下さい。
4. 指先でリングを押え、きっちりと密着させます。
5. その上に装具を接着して下さい。
6. 取りはずしは装具とリングを一緒にゆっくり、丁寧に剥がします。

